

「おしゃべり交流会 こうりゅうかい ほっとタイム

主催：(公財)横浜市国際交流協会

NIHONGO ではなそう！ in Zoom

Information about chat sessions / 关于聊天会话的信息

コロナ禍で日本語学習者の発話機会が減ってしまったという状況下において、日本語の発話機会を増やすとともに、情報交換や交流の場を作るため、毎月1回開催しています。

いつ

4月26日(火)10:30-11:30
5月11日(水)、6月22日(水)10:15-11:15

場所

オンライン
(Zoom)

担当

YOKEスタッフ

対象

横浜市内に在住・在勤・在学する日本語学習者

参加者数

8人 (うち日本語学習経験者ボランティア2人)



話すチャンスがない、勉強したことを試してみたい、仲間がほしい・・・どんな人でもOKです。情報交換したり、自分のことを話したり、日本語で交流したりしましょう！



To all of you who are studying Japanese.
This is a gathering where we speak in Japanese.
We exchange information, talk about our hobbies, etc. Let's have fun chatting in Japanese.

致所有学习日语的朋友们
这是一个用日语交流的聚会。
交流信息，谈论自己的兴趣爱好等。
让我们用日语愉快地聊天吧。



年間予定 2022年：4月26日(火) 5月11日(水) 6月22日(水) 7月20日(水) 8月24日(水) 9月28日(水)
10月19日(水) 11月30日(水) 12月21日(水) 2023年：1月25日(水) 2月15日(水) 3月8日(水)



よこはま日本語学習支援センター

Yokohama NIHONGO Support Center

<https://yokohama-nihongo.com>

運営：公益財団法人 横浜市国際交流協会 (YOKE)

地域日本語教育に関わる方や関心のある方
日本語学習をしたい方「知りたい・やってみたい・つながりたい」
をサポートします！

「よこはま日本語ほっとタイムNIHONGOではなそう！」 in Zoom

第1回

4/26(火)

10:30-11:30

トピック

「旅行」

日本で旅行した楽しい話や、自分の国でお勧めの場所などを話しました。日本で人気のパンダは中国ではそれほど人気がないなどの話もあり、とてもおもしろかったです。これから旅行したい場所はハワイが多かったです！みなさん、夢がかなうといいですね。

I talked about fun stories about traveling in Japan and recommended places in my country. It was very interesting because there was a story that pandas, which are popular in Japan, are not so popular in China. Hawaii was the most popular place to travel from now on! I hope everyone's dreams come true.

大家谈了在日本旅游时的有趣的事情，还介绍了自己国家的旅游景点。觉得有趣的是，在日本很受欢迎的熊猫在中国并不那么受欢迎。还谈了今后想去的旅游地，很多人都说想去夏威夷！希望大家的梦想能够实现。

第2回

5/11(水)

10:15-11:15

トピック

「私のGW」

残念ながら参加者は外国人ボランティア1名でしたが、この講座にボランティアとしてどのように関わっていくかをお話してきてよかったです。

Unfortunately, there was only one foreign volunteer, but I'm glad I was able to talk about how I would be involved in this course as a volunteer.

这次只有一位志愿者参加。虽然没有参加者感到遗憾，但是能够谈到志愿者该如何参与交流会而感到欣慰。

第3回

6/22(水)

10:15-11:15

トピック

「夏休み」

今年はコロナもだいぶ落ち着き、旅行の計画をたてる人もいました。日本に来て3か月ぐらいの人が多い、遠くへ行くのではなく、鎌倉や江の島に行きたいと言っていました。皆さん、今年の夏休みはたくさん素敵な思い出をつくってくださいね。

Corona was pretty calm this year, and some people were planning their trips.

Many people have been in Japan for about three months and said they wanted to go to Kamakura or Enoshima instead of going far. Everyone, please make a lot of wonderful memories during this summer vacation.

新型コロナウイルスの流行比去年有所被控制，有人开始计划旅游呢。今天参加交流会的人以来日3个月左右的人为多，他们说比起去远地方，想去镰仓或江之岛等近郊。还听到了“江之岛是丈夫求婚的地方”等浪漫的故事。愿大家，今年的暑假也留下美好的回忆！



よこはま日本語学習支援センター

Yokohama NIHONGO Support Center

<https://yokohama-nihongo.com>

運営：公益財団法人 横浜市国際交流協会 (YOKE)

地域日本語教育に関わる方や関心のある方
日本語学習をしたい方

「知りたい・やってみたい・つながりたい」
をサポートします！



「おしゃべり交流会 こうりゅうかい ほっとタイム

主催：(公財)横浜市国際交流協会

NIHONGO ではなそう！ in Zoom

Report about chat sessions / 关于聊天会话的信息



毎月1回、トピックを決めて楽しいおしゃべり会を開催しています。7月は「私のおすすめの場所」、8月は「日本の夏の風物詩」、9月は「防災」をトピックとして実施しました。

いつ

7月22日(水)、8月24日(水)、9月28日(水)
10:15-11:15

場所

オンライン
(Zoom)

担当

YOKEスタッフ

対象

横浜市内に在住・在勤・在学する日本語学習者

参加者数

18人(うち日本語学習経験者ボランティア6人)

はな話すチャンスがない、べんきょう勉強したことをため試してみたい、なかま仲間がほしい・・・ひとどんな人でもOKです。じょうほうこうかん情報交換したり、じぶん自分のことを話したり、にほんご日本語でこうりゅう交流したりしましょう！



To all of you who are studying Japanese.
This is a gathering where we speak in Japanese.
We exchange information, talk about our hobbies, etc. Let's have fun chatting in Japanese.

致所有学习日语的朋友们
这是一个用日语交流的聚会。
交流信息，谈论自己的兴趣爱好等。
让我们用日语愉快地聊天吧。

年間
予定2022年：4月26日(火) 5月11日(水) 6月22日(水) 7月20日(水) 8月24日(水) 9月28日(水)
10月19日(水) 11月30日(水) 12月21日(水) 2023年：1月25日(水) 2月15日(水) 3月8日(水)

よこはま日本語学習支援センター

Yokohama NIHONGO Support Center

<https://yokohama-nihongo.com>

運営：公益財団法人 横浜市国際交流協会(YOKE)

地域日本語教育に関わる方や関心のある方
日本語学習をしたい方「知りたい・やってみしたい・つながりたい」
をサポートします！

「おしゃべり交流会 ほっとタイム NIHONGOではなそう！」 in Zoom

第4回

7/22(水)

10:15-11:15

トピック

「私のおすすめの場所」

おすすめの場所について皆で話をしました。鎌倉のあじさいの写真をみせたり、連休に行った浜松のサイクリングやうなぎの話、中国のデザート冰粉（ビンフェン）をおすすめしていました。みんな行きたい、食べてみたいと盛り上がっていました。

We talked about recommended places. Showed us pictures of hydrangeas in Kamakura. Talked about cycling in Hamamatsu, where she went on consecutive holidays, talked about eels, and recommended Chinese dessert ice powder. Everyone wanted to go and eat.

我们谈到了推荐的地方。给我们看了镰仓绣球花的照片。还有给我们讲了她在连休时间去滨松骑自行车的事情啊关于鳗鱼啊，还推荐了中式甜点冰粉。参加的所有人都纷纷说想去吃，氛围甚是热闹。

第5回

8/24(水)

10:15-11:15

トピック

「日本の夏の風物詩」

お盆の話や、日本の夏の食べ物、夏に使うもの、花火大会やビアガーデンの言葉を学習しました。コロナのせいで、各地の夏祭りが中止になり、かき氷や屋台のことを知らない人もいて驚きました。皆さん来年の夏こそ、お祭りや旅行に行きたいと話していました。

We talked about Obon stories, Japanese summer foods, summer items, fireworks festivals, the beer garden. Summer festivals in various places have been canceled because of the coronavirus, and I'm surprised that some people don't know about shaved ice and food stalls. Everyone told me that they would like to go to festivals and trips next summer.

谈了盂兰盆节，日本的夏季美食以及夏季用品，还学到了烟花大会，啤酒节等单词。各地的夏日祭等活动都因冠状病毒而取消，让我惊讶的是有些人还不知道有刨冰和小吃摊。大家都说明年的夏天，想去看夏日祭，旅行。

第6回

9/28(水)

10:15-11:15

トピック

「防災」

スタッフから「防災」について話をしました。みなさん、真剣に防災の話に聞き入っていました。中には2011年3月に東京に在住していた方もいてその時の体験を話していました。また非常袋の準備の話では、自分の非常袋を準備して中身をひとつひとつ紹介してくれた方もいました。地震のない国で生活していた方にとっては地震が災害の中で一番怖いようでした。

The staff talked about "disaster prevention". Everyone listened intently to the story of disaster prevention. One of them lived in Tokyo in March 2011 and told me about his experience at that time. Also, regarding the preparation of an emergency bag, one person prepared her own emergency bag and introduced the contents one by one. For people who live in countries without earthquakes, earthquakes seem to be the scariest of all disasters. 工作人员谈到“防灾”。大家认真的听了关于防灾的说明。其中有一位2011年3月居住在东京的参加者，讲了当时的经历。在讲应急包（非常袋）的时候，参加者里边有一位居然还准备着应急包呢！还一一讲解了里面的东西。对于生长在没有地震的地方的人来说地震好像是最恐怖的事情。



よこはま日本語学習支援センター
Yokohama NIHONGO Support Center

<https://yokohama-nihongo.com>

運営：公益財団法人 横浜市国際交流協会 (YOKE)

地域日本語教育に関わる方や関心のある方
日本語学習をしたい方

「知りたい・やってみたい・つながりたい」
をサポートします！



「おしゃべり交流会 こうりゅうかい ほっとタイム

主催：(公財)横浜市国際交流協会

NIHONGO ではなそう！ in Zoom

Report about chat sessions / 关于聊天会话的信息



毎月1回、トピックを決めて楽しいおしゃべり会を開催しています。10月は「秋のお出かけ」、11月は「祝日」、12月は「年末年始」をトピックとして実施いたしました。

いつ

10月19日(水)、11月30日(水)、12月21日(水)
10:15-11:15

場所

オンライン
(Zoom)

担当

YOKEスタッフ

対象

横浜市内に在住・在勤・在学する日本語学習者

参加者数

のべ12人(うち日本語学習経験者ボランティア3人)

はな話すチャンスがない、べんきょう勉強したことをため試してみたい、なかま仲間がほしい・・・ひとどんな人でもOKです。じょうほうこうかん情報交換したり、じぶん自分のことを話したり、にほんご日本語でこうりゅう交流したりしましょう！



To all of you who are studying Japanese.
This is a gathering where we speak in Japanese.
We exchange information, talk about our hobbies, etc. Let's have fun chatting in Japanese.

致所有学习日语的朋友们
这是一个用日语交流的聚会。
交流信息，谈论自己的兴趣爱好等。
让我们用日语愉快地聊天吧。

年間
予定2022年：4月26日(火) 5月11日(水) 6月22日(水) 7月20日(水) 8月24日(水) 9月28日(水)
10月19日(水) 11月30日(水) 12月21日(水) 2023年：1月25日(水) 2月15日(水) 3月8日(水)

よこはま日本語学習支援センター

Yokohama NIHONGO Support Center

<https://yokohama-nihongo.com>

運営：公益財団法人 横浜市国際交流協会(YOKE)

地域日本語教育に関わる方や関心のある方
日本語学習をしたい方「知りたい・やってみしたい・つながりたい」
をサポートします！

「おしゃべり交流会 ほっとタイム NIHONGOではなそう！」 in Zoom

第7回

10/19(水)

10:15-11:15

トピック

「秋のおでかけ」

「秋のおでかけ」について話しました。横浜近辺のおすすめスポットは「三溪園」「山下公園」「港の見える丘公園」ほかには「箱根」「大山」。秋刀魚や栗ご飯、焼き芋や上海ガニの秋の食べ物のお話も出て、ちょうどお昼前だったのでお腹が鳴ってしまいました。

We talked about "Autumn outings". Recommended spots around Yokohama are "Sankeien", "Yamashita Park", "Minatono Mieru Oka Park", as well as "Hakone" and "Oyama". There was talk of autumn foods such as Pacific saury, chestnut rice, baked potatoes and Shanghai crab, which made my stomach growl as it was just before lunchtime.

我们谈到了“秋游”。横浜周边推荐的景点有“三溪园”、“山下公园”、“港三江冈公园”、“箱根”和“大山”。大家都在谈论秋天的食物，如秋刀鱼、栗子饭、烤土豆和上海蟹，这让我的肚子咕咕叫，因为这时刚到午餐时间。



第8回

11/30(水)

10:15-11:15

トピック

「祝日」

「祝日」について話しました。カナダ出身の参加者は、日本に来て祝日の多さに驚いたようです。また、日本の「端午の節句」や「敬老の日」や「勤労感謝の日」は日にちは違うけど同じような日がありますと話していました。台湾や中国には「教師の日」という祝日があるようです。

We talked about "holidays". Participants from Canada were surprised at the number of public holidays in Japan. They also talked about Japanese 'Tango no Sekku', 'Respect for the Aged Day' and 'Kinro Kansha no Hi', which are on different days but similar to each other. Taiwan and China have a holiday called Teachers' Day.

我们谈到了“假期”。来自加拿大的与会者对日本的公共假日数量感到惊讶。他们还谈到了日本的“Tango no Sekku”、“敬老日”和“Kinro Kansha no Hi”，它们的日期不同，但彼此相似。台湾和中国有一个叫做教师节的节日。

| | | |
|--------|--------|--|
| 文化の日 | 11月3日 | 自由と平和を愛し、文化をすすめる日。博物館や美術館では入場料が無料になったり、皇居では文化勲章の授賞式が行われる |
| 勤労感謝の日 | 11月23日 | 勤労をたっび、生産を祝い、国民が互いに感謝しあう日 |



第9回

12/21(水)

10:15-11:15

トピック

「年末年始」

年末で皆さん忙しいのか、参加者が外国人ボランティアの方のみでしたので、今後どのように日本語ボランティアをしていきたいかを一人ずつ話しました。

Perhaps everyone was busy at the end of the year, or perhaps the participants were only foreign volunteers, so one by one they talked about how they would like to volunteer in the Japanese language in the future.

也许是年底大家都很忙，也许参与者只是外国志愿者，所以他们一个个都谈到了今后想做日语志愿者的想法。



よこはま日本語学習支援センター

Yokohama NIHONGO Support Center

<https://yokohama-nihongo.com>

運営:公益財団法人 横浜市国際交流協会(YOKE)

地域日本語教育に関わる方や関心のある方
日本語学習をしたい方

「知りたい・やってみよう・つながりたい」
をサポートします！



「おしゃべり交流会 こうりゅうかい ほっとタイム

主催：(公財)横浜市国際交流協会

NIHONGO ではなそう！ in Zoom

Report about chat sessions / 关于聊天会话的信息

毎月1回、トピックを決めて楽しいおしゃべり会を催しています。1月は「年はじめ」、2月は「2月の過ごし方」、3月は「3月の行事」をトピックとして実施しました。

いつ

1月25日(水)、2月15日(水)、3月8日(水)
10:15-11:15

場所

オンライン
(Zoom)

担当

YOKEスタッフ

対象

横浜市内に在住・在勤・在学する日本語学習者

参加者数

13人(うち日本語学習経験者ボランティア3人)



話すチャンスがない、勉強したことを試してみたい、仲間がほしい・・・どんな人でもOKです。情報交換したり、自分のことを話したり、日本語で交流したりしましょう！



To all of you who are studying Japanese.
This is a gathering where we speak in Japanese.
We exchange information, talk about our hobbies, etc. Let's have fun chatting in Japanese.

致所有学习日语的朋友们
这是一个用日语交流的聚会。
交流信息，谈论自己的兴趣爱好等。
让我们用日语愉快地聊天吧。

年間
予定2022年：4月26日(火) 5月11日(水) 6月22日(水) 7月20日(水) 8月24日(水) 9月28日(水)
10月19日(水) 11月30日(水) 12月21日(水) 2023年：1月25日(水) 2月15日(水) 3月8日(水)

よこはま日本語学習支援センター

Yokohama NIHONGO Support Center

<https://yokohama-nihongo.com>

運営：公益財団法人 横浜市国際交流協会(YOKE)

地域日本語教育に関わる方や関心のある方
日本語学習をしたい方「知りたい・やってみたい・つながりたい」
をサポートします！

「おしゃべり交流会 ほっとタイム NIHONGOではなそう！」 in Zoom

第10回
1/25(水)
10:15-11:15
トピック
「年はじめ」

旧正月中の開催だったので、正月に食べる物の話をしました。同じ中国でも北部地方は水餃子を作って食べるが、南部地方は食べないこと、またフィリピンは丸いものを食べるとそうです。お正月休みを利用して家族が日本にきた参加者は江ノ島のイルミネーションがキレイと素晴らしいと話していました。

Since the event was held during the Chinese New Year, we talked about how people in the north of China make and eat dumplings, but people in the south do not eat them. In the Philippines, they eat round ones at Christmas and year-end parties. One learner whose family came to Japan for the New Year holiday told us that the illumination at Enoshima was wonderful.

由于时值春节，这次活动的主题设定为农历新年的食物。比如吃饺子，中国北方地区包饺子吃，但是南方地区不吃饺子，此外，在菲律宾，他们吃圆形的食物。陪同利用春节长假来日本旅游的亲戚的参加者，讲述了去江之岛观赏漂亮彩灯节的感想。



第11回
2/15(水)
10:15-11:15
トピック
「2月の過ごし方」

節分の話に始まり、各国のバレンタインデーや寒い時期の食べものや飲み物の話をしました。バレンタインデーの話では、ご主人にバラの花をもらい、一緒にケーキを食べたという素敵な話を聞きました。

We started with the story of "Setsubun", then talked about Valentine's Day, cold weather foods and drinks in each country. On Valentine's Day, she told a wonderful story about how her husband gave her roses and they ate cake together.

这次的话题从节分开始，谈了各国的情人节，冬天的饮食。还有，情人节的时候接到丈夫送的玫瑰花，一起吃蛋糕的浪漫的故事。

節分(せつぶん)

季節の変わり目
(立春の前日)

豆まきしたり、柊の枝に髑髏の頭をさして家の入口におき、悪い気をおいはらう

2月3日



第12回
3/8(水)
10:15-11:15
トピック
「3月の行事」

今年は例年よりも桜の開花が1週間ほど早いことを伝えたくて「お花見のおすすめスポット」について話しました。おすすめスポットとして東京なら上野公園、横浜なら根岸森林公園や大岡川沿いの桜並木がありました。

I told them that the cherry blossoms bloomed about a week earlier than usual.

We talked about "recommended spots for cherry blossom viewing. Recommended spots are Ueno Park in Tokyo and Negishi Forest Park and Ooka river in Yokohama.

据说今年的樱花比往年大概早一个礼拜开花，大家谈了赏花的景点。推荐的景点都有东京的上野公园，横浜的根岸森林公园和大岡川沿岸的樱花树等。

花粉症



ひなまつり



よこはま日本語学習支援センター

Yokohama NIHONGO Support Center

<https://yokohama-nihongo.com>

運営:公益財団法人 横浜市国際交流協会(YOKE)

地域日本語教育に関わる方や関心のある方
日本語学習をしたい方

「知りたい・やってみたい・つながりたい」
をサポートします!

